

J/3244.

GIACOMO LEOPARDI

ÖSSZES LYRAI VERSEI

*

ALFRED DE MUSSET

VÁLOGATOTT KÖLTEMÉNYEI



MINDKÉT KÖLTŐT FORDÍTOTTA

RADÓ ANTAL.



BUDAPEST.

LAMPEL RÓBERT (WODIANER F. ÉS FIAI)

CS. ÉS KIR. UDVARI KÖNYVKERESKEDÉS KIADÁSA.



Leopardi.



kaszban említett *Robert* jeles festő volt (1794–1835.), *Bellini* a „Norma“ és az „Alvajáró“ világhírű szerzője (1802–1835.), *Carrel* pedig, akit *Girardin* ölt meg párbajban, publicista (1800–1836.)

SIMONA.

A bevezető versekhez:

Marguerite de Navarre (1492–1549), a *Héptaméron des Nouvelles* című, Boccacciora emlékeztető elbeszélés-gyűjtemény szerzője. „Werther“: Göthe híres regénye. — Alább célzás van navarrai Margit életének amaz epizódjára, midőn az V. Károly fogságába jutott testvérének, I. Ferenc királynak megmentésére és vigasztalására Madridba sietett. — Rebec, Fuente-Rabia, Marignano az V. Károly és I. Ferenc közti háború csatateréi.

Boccaccio, kinek Dekameronjából van e költemény meséje átvéve.

PETRARKÁT OLVASÁM.

E vers cím nélkül áll a „Tizián fia“ c. novellában. Az elbeszélés hőse írja, egy előtte ismeretlen nőnek, aki levélben és ajándékkal mutatta ki iránta való érdeklődését.



TARTALOM.

	Lap
Bevezetés	V
Képek jegyzéke	XXXIX

Leopardi.

I. Itáliához	3
II. Dante szobrára	8
III. Angelo Maihoz	15
IV. Paulina menyegzőjére	22
V. Egy labdajáték-verseny győzteséhez	26
VI. Brutus minor	29
VII. A tavaszhoz	34
VIII. Himnusz az ósatyákhoz	38
IX. Sappho utolsó dala	42
X. Első szerelem	45
XI. Remete-rigó	50
XII. A végtelenség	53
XIII. Ünnepeste	54
XIV. A holdhoz	56
XV. Az álom	57
XVI. Magános élet	61
XVII. Consalvo	65
XXVIII. Hölgyemhez	70
XIX. Pepoli Károly grófnak	73
XX. Föltámadás	79
XXI. Silviához	86
XXII. Emlékek	89
XXIII. Éji dal	96
XXIV. Csend a vihar után	101
XXV. Szombat a faluban	104
XXVI. Az uralkodó gondolat	107
XXVII. Szerelmem és halál	113

	Lap
XXVIII. Magamhoz	118
XXIX. Aspasia	119
XXX. Egy régi siremlék előtt	123
XXXI. Egy szép asszony képe előtt	128
XXXII. Palinodia	131
XXXIII. Hold-nyugta	140
XXXIV. A rekettye	143
Jegyzetek	158

Musset.

Az éjszakák.

I. Májusi éj...	163
II. Decemberi éj	171
III. Augusztusi éj	180
IV. Októberi éj	186
Emlék	199
Levél Lamartinehoz	207
Lucie	217
T. Alfréd barátomnak	220
Idyll	222
Pépához	229
Velencében	231
Előhang „Rollá“-hoz	235
Egy halottról	239
Isten veled	241
Ninonhoz	243
Egy képre	246
Dal	247
Balsors ha látogat	248
Malibranné halálára	249
Szonett	258
Simona	259
Victor Hugónak	275
Petrarkát olvasám	276
Isten	277
Szomorúság	282
Miről álmodnak a lányok. Vigjáték	283
Jegyzetek	329

